

nok leger og sykepleiere. Tar vi ansvar for egen befolkning, tar vi også ansvar for resten av verden.

Rapporten *En solidarisk politikk for etisk rekruttering av helsepersonell* fra Sosial- og helsedirektoratet skisserer hvordan myndigheten bør gå frem for å løse Norges behov for mer helsepersonell uten at dette skal gå ut over andre lands behov (4). Fagmiljøer, interesseorganisasjoner og ikke minst Helse- og omsorgsdepartementet må nå følge opp denne rapporten. Change-maker vet at mye gjøres, men det er viktig å sørge for at Norge får en etisk politikk på dette området som ikke bare forbyr aktiv rekruttering, men også etablerer en kompensasjonsordning. Norges behov for flere helsearbeidere må løses uten å stjele arbeidskraft fra andre land.

#### Ida Thomassen

idt@nca.no  
Changemaker  
Postboks 7100 St. Olavs plass  
0130 Oslo

Oppgitte interessekonflikter: Ingen

#### Litteratur

1. Verdens helseorganisasjon. World health report 2006 – Working together for health. Genève: World Health Organization, 2006.
2. The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS. AIDS epidemic update 2007. Genève: UNAIDS, 2007.
3. Changemaker. www.changemaker.no [5.6.2008].
4. Sosial- og helsedirektoratet. En solidarisk politikk for rekruttering av helsepersonell. Oslo: Sosial- og helsedirektoratet, 2007.

Manuskriptet ble mottatt 16.11. 2007 og godkjent 5.6. 2008. Medisinsk redaktør Petter Gjersvik.

## Ny skrivemåte: ph.d.

I Tidsskriftet følges Språkrådets anbefaling av skrivemåte for nye doktorgradsbetegnelser.

Den såkalte kvalitetsreformen ble innført ved høyere utdanningsinstitusjoner i Norge høsten 2003. Da erstattet graden ph.d. (philosophiae doctor) de fagspesifikke doktorgradene som dr.med. og dr.psychol. (1). Til å begynne med var det visse overgangsordninger. Doktorgradskandidater som ble tatt opp til doktorgradsprogrammet innen oktober 2002, kunne velge graden dr.med. dersom de disputerte innen utgangen av vårsemesteret 2008 (2). Dr.med. er altså nå ugjenkallelig historie.

#### Hvordan skrives forkortelsen?

Et nettsøk viser stor variasjon i hvordan denne forkortelsen skrives – også ved de ulike utdanningsinstitusjonene: ph.d., Ph.D., Ph.d., PhD og Phd. (3). I Tidsskriftet brukte vi først skrivemåten «PhD» (1), men har etter hvert gått over til «Ph.D.». Tidsskriftets rettskrivning følger i hovedtrekk *Tanums store rettskrivningsordbok* (4), men verken her eller i *Bokmålsordboka* er denne forkortelsen ført opp (5, 6). I enkelte andre oppslagsverk er dette kommet med (7), og *Store norske leksikon* skiller mellom den norske formen ph.d. og den angloamerikanske Ph.D. (8).

Språkrådet anbefaler forkortelsen «ph.d.» med små bokstaver og uten mellomrom, etter mønster av de tradisjonelle «dr.philos.», «dr.med.» osv. I motsetning til på engelsk skal det altså ikke brukes store bokstaver i denne sammenhengen annet enn i begynnelsen av setninger. Dette fremgår i et oversendelsesbrev fra Undervisnings- og forskningsdepartementet datert 25.10. 2002, som gjengir en kongelig resolusjon av 11. oktober samme år. Her heter det blant annet: «De nye gradene bachelor, master og ph.d. er, med visse unntak, fastsatt som formell beskyttet betegnelse uten fagspesifikke tilleggsbetegnelser i tråd med departementets forslag i St.meld. nr. 27.» (3).

I utgangspunktet skal akademiske gradsnevninger og titler ha liten forbokstav på norsk, i likhet med alle andre titler. Det gjelder også for de forkortede variantene, slik som cand.med., dr.philos. – og altså ph.d.

#### Konklusjon

I Tidsskriftet går vi nå over til å bruke Språkrådets anbefalte skrivemåte: ph.d. –

med små bokstaver, punktum etter begge ledd og uten mellomrom.

#### Erlend Hem

erlend.hem@medisin.uio.no  
Tidsskriftet

#### Litteratur

1. Gjersvik P. PhD skal erstatte dr.med. Tidsskr Nor Lægeforen 2002; 122: 1065.
2. Overgangsordning. Det medisinske fakultet, Universitetet i Oslo. www.med.uio.no/forskning/phd/overgangsordning.xml [9.7.2008].
3. Filosofisk doktorgrad. http://no.wikipedia.org/wiki/Filosofisk\_doktorgrad [9.7.2008].
4. Ødegaard R. Språket i Tidsskriftet. Tidsskr Nor Lægeforen 2006; 126: 71.
5. Tanums store rettskrivningsordbok. 9. utg. Oslo: Kunnskapsforlaget, 2005.
6. Bokmålsordboka og Nynorskordboka. www.dokpro.uio.no/ordboksoek.html [9.7.2008].
7. Guttu T, red. Aschehoug og Gyldendals store norske ordbok; riksmål og moderat bokmål. 2. utg. Oslo: Kunnskapsforlaget, 2005.
8. Store norske leksikon. Ph.D. og ph.d. www.snl.no/article.html?id=716466 og www.snl.no/article.html?id=13188302 [9.7.2008].